

الفصل 6: مساعدة طفلك على النجاح في المدرسة

"مساعدة طفلك على النجاح في المدرسة" هو الفصل السادس والأخير من مجموعة الأدوات لأسر متعلمي اللغة الإنجليزية، والتي تهدف إلى دعم أسر متعلمي اللغة الإنجليزية (ELs) في نظام التعليم في الولايات المتحدة. ويحتوي كل فصل على خمسة أجزاء: (1) نظرة عامة، و (2) حقوق الأسرة والطالب، و (3) أسئلة مقترحة لطحها على موظفي المدرسة، و (4) نصائح للأسر، و (5) المصادر. وتختلف المعلومات الواردة في كل فصل. ونظرًا لأن القراء يمكنهم اختيار الوصول إلى فصول معينة فقط من مجموعة الأدوات، فمن المهم ملاحظة أن بعض المعلومات قد تكون مكررة في فصول متعددة.

نظرة عامة

تتظر المدارس في الولايات المتحدة إلى الأسر كشركاء في تعليم أطفالهم. وقد تقيم مدرسة طفلك مناسبات مدرسية لكي تحضرها أسرتك. قد تشمل هذه الأحداث اجتماعات مع معلم (معلمي) طفلك، والتجمعات الاجتماعية، وعروض الطلاب مثل الحفلات الموسيقية أو المسرحيات. عندما يكون لديك أسئلة، اتصل بمعلم (معلمي) طفلك أو موظفي المدرسة.

يمكنك مساعدة طفلك على النجاح في المدرسة. تعرف على قواعد الحضور بالمدرسة. اعرف كيف تبلغ المدرسة عن تقدم طفلك. واسأل عما إذا كان لدى طفلك واجبات مدرسية وساعده في أداء واجباته المدرسية كل يوم. إذا كان طفلك بحاجة إلى مزيد من المساعدة في أداء الواجب المدرسي، فاسأل معلم (معلمي) طفلك أو غيره من موظفي المدرسة عن خدمات الدروس الخصوصية.

تريد المدارس أن تكون شريكة مع الأسر. حيث تساعد الشراكة بين المدرسة والأسرة طفلك على النجاح أكاديميًا وفي الحياة.

حقوق الأسرة والطالب

باعتبارك أحد أفراد الأسرة ولديك أطفال في سن المدرسة، فإنك تتمتع ببعض الحقوق. وهذا أمر في غاية الأهمية. حيث إن البلد الأصلي للوالد، أو جنسيته، أو وضعه كمهاجر لا يغير هذه الحقوق. وتشمل هذه الحقوق ما يلي:

- ينص الباب الأول من قانون التعليم الابتدائي والثانوي (ESEA) على أن المناطق التعليمية يجب أن تقدم إشعارات الباب الأول المطلوبة للآباء في صيغة مفهومة، وحيثما أمكن، بلغة يفهمها الآباء.⁸⁰ ويجب عليهم تقديم معلومات لجميع الآباء، بغض النظر عن لغتهم الأم أو كفاءتهم في اللغة الإنجليزية، عن أي برامج أو خدمات أو أنشطة في المنطقة التعليمية.⁸¹ بالإضافة إلى ذلك، ينص الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964 على أنه يجب على المناطق التعليمية وكالات التعليم الرسمية (SEAs) العمل على ضمان التواصل الهادف مع الآباء ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية (LEP) بلغة يمكنهم فهمها وإخطارهم بشكل مناسب بالمعلومات عن أي برامج أو خدمات أو أنشطة تباشرها المنطقة التعليمية أو وكالة التعليم الرسمية والتي عادة ما يتم إخطار الآباء ذوي الكفاءة في اللغة الإنجليزية بها.⁸² يشترط قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) أن يتم طلب الموافقة (القبول أو الإذن) من الآباء باللغة الأم للوالد أو من خلال شكل آخر من أشكال الاتصالات المفهومة للآباء.⁸³ قد يتضمن التواصل مع الآباء معلومات عن
 - الالتحاق والتسجيل؛
 - المساعدة اللغوية؛
 - إجراءات التظلم؛⁸⁴
 - إشعارات عدم التمييز؛⁸⁵
 - سياسات وإجراءات انضباط الطلاب؛
 - بطاقات التقرير؛
 - طلبات الحصول على إذن الآباء لمشاركة الطلاب في أنشطة المنطقة التعليمية أو المدرسة

⁸⁰ ESEA 1112(e)(4).

⁸¹ وزارة التعليم الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية، وقسم الحقوق المدني بوزارة العدل الأمريكية. صحيفة الحقائق: معلومات للآباء ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية (LEP) والأوصياء والمدارس والمناطق التعليمية التي

تتواصل معهم. مأخوذ من <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>.

⁸² وزارة التعليم الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية، وقسم الحقوق المدنية بوزارة العدل. صحيفة الحقائق: معلومات للآباء ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية (LEP) والأوصياء والمدارس والمناطق التعليمية التي تتواصل معهم. مأخوذ من <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>.

⁸³ IDEA, 34 CFR 300.9.

⁸⁴ إجراء التظلم هو حل نزاع داخلي قد يتناول الشكاوى الرسمية من قبل الأفراد. ويُنصح وضع هذه الإجراءات ونشرها وتنفيذها بشكل فعال للطلاب والآباء فرصًا لمعالجة المخاوف على المستوى المحلي. انظر <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/grievance.html>.

⁸⁵ تتطلب إشعارات عدم التمييز أن تخطر المدارس الطلاب والآباء وغيرهم بأنهم لا يميزون على أساس العرق، واللون، والأصل القومي، والجنس، والإعاقة، والعمر، وإذا انطبق ذلك، فإنها توفر وصولًا متساويًا إلى الكشافة الأمريكية وغيرها من مجموعات الشباب المعنية. مأخوذ من

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/nondisc.html>

- مؤتمرات الآباء والمعلمين؛
- كتيبات الآباء؛
- البرامج الدراسية للموهوبين والمتفوقين (GATE)؛⁸⁶
- الخدمات المتصلة بالإعاقة⁸⁷ للطلاب ذوي الإعاقة؛
- المدارس العامة المتخصصة والمدارس النموذجية العامة؛⁸⁸
- البرامج التعليمية لتعليم اللغة؛
- رعاية الأطفال؛
- الأنشطة اللامنهجية.

- يجب على المدارس العامة اختبار الطلاب كل عام في الصف الثالث حتى الثامن، ومرة واحدة على الأقل في المدرسة الثانوية في فنون القراءة/ اللغة والرياضيات. ويجب على المدارس العامة أيضًا اختبار الطلاب مرة واحدة في كل فصل دراسي (من الثالث إلى الخامس، ومن السادس إلى التاسع، ومن العاشر إلى الثاني عشر) في العلوم. تختار كل ولاية الاختبارات التي⁸⁹ سيتم استخدامها في جميع مدارسها العامة. ويجب على المدارس أيضًا اختبار جميع متعلمي الإنجليزية في الصفوف من الروضة حتى الصف الثاني عشر كل عام لتحديد الكفاءة في اللغة الإنجليزية.
- عند اختبار التحصيل الدراسي والكفاءة في اللغة الإنجليزية، يجب على جميع الولايات والمناطق التعليمية توفير تسهيلات مناسبة لاختبارات المحتوى (المادة) وتقييمات الكفاءة في اللغة الإنجليزية (ELP) للطلاب ذوي الإعاقة ومتعلمي اللغة الإنجليزية. ويجب أن تقدم الولايات والمناطق التعليمية تقييمًا بديلاً (مختلفًا) للطلاب الذين يعانون من الإعاقات المعرفية الأكثر أهمية والذين لا يمكنهم إجراء الاختبار العادي، حتى مع توفير تسهيلات.
- يجب أن تمنح المدارس متعلمي الإنجليزية، بما في ذلك متعلمي الإنجليزية ذوي الإعاقة، فرصًا متساوية للمشاركة في جميع المناهج الدراسية والأنشطة اللامنهجية. وتشمل الأنشطة المنهجية المقررات المطلوبة للخروج، والدورات المتخصصة والمتقدمة، والبرامج. بينما تشمل الأنشطة اللامنهجية الرياضة والأنشطة، مثل النوادي والموسيقى.
- كل ولاية لديها قوانين تتطلب حضور الأطفال إلى المدرسة من أعمار معينة. وقد تختلف الأعمار من ولاية لأخرى. على سبيل المثال، تشترط بعض الولايات بلوغ الأطفال سن السادسة حتى يمكنهم الذهاب إلى المدرسة حتى المرحلة الثانوية.
- للآباء الحق في معرفة أداء أطفالهم في المدرسة. ويجب أن يكون الآباء قادرين على الاتصال بموظفي المدرسة للحصول على معلومات تتعلق بأطفالهم. غالبًا ما ترسل المدارس تقارير التقدم إلى المنزل إلى الآباء وتطلب منهم حضور مؤتمر واحد على الأقل للآباء والمعلمين كل عام.
- يحق للطلاب عدم التعرض للتمييز على أساس العرق، واللون، والأصل القومي، والجنس، والإعاقة.⁹⁰

أسئلة مقترحة ل طرحها على موظفي المدرسة

فيما يلي عينة من الأسئلة الاختيارية التي يمكنك طرحها على موظفي المدرسة لمساعدة طفلك على النجاح في المدرسة.

أسئلة عامة

- كيف يمكنني الاتصال بمعلم (معلمي) طفلي وموظفي المدرسة؟ هل يفضل المعلمون رسائل البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية أو المكالمات الهاتفية؟ هل يوجد مترجم يمكنه مساعدتي؟

⁸⁶ توفر البرامج الدراسية للموهوبين والمتفوقين ممارسات وإجراءات وأساليب تعليمية للأطفال الذين تم تحديدهم على أنهم موهوبون. والأهداف الرئيسية لهذه البرامج هي الإثراء المعرفي وتسريع إتقان المهارات بشكل عام.

⁸⁷ قد يشير مصطلح "الخدمات المتصلة بالإعاقة" إما إلى التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة المقدمة للأطفال ذوي الإعاقة المؤهلين للحصول على الخدمات بموجب الجزء B من قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA) و/أو التعليم العادي أو الخاص والمساعدات ذات الصلة والخدمات المقدمة للطلاب المؤهلين من ذوي الإعاقة بموجب المادة 504 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973. انظر الفصل 3 لمزيد من المعلومات عن الخدمات المتصلة بالإعاقة لمتعلمي اللغة الإنجليزية ذوي الإعاقة. انظر التعريفات في المصادر.

⁸⁸ انظر التعريفات في المصادر.

⁸⁹ قد تسمى الاختبارات أيضًا تقييمات.

⁹⁰ تتحمل المؤسسات التعليمية مسؤولية حماية حق كل طالب في التعلم في بيئة آمنة خالية من التمييز غير القانوني ومنع الحرمان الجائر من هذا الحق. يفرض مكتب الحقوق المدنية (OCR) التابع لوزارة التعليم الأمريكية العديد من قوانين الحقوق المدنية الفيدرالية التي تحظر التمييز في البرامج أو الأنشطة التي تتلقى مساعدة مالية فيدرالية من وزارة التعليم. يُحظر التمييز على أساس العرق واللون والأصل القومي بموجب الباب السادس من قانون الحقوق المدنية لعام 1964 (وهذا يشمل التمييز على أساس المهارة المحدودة في استخدام اللغة الإنجليزية أو وضعه كمتعلم للغة الإنجليزية؛ والخصائص الفعلية أو المتصورة للأصول المشتركة أو العرقية، بما في ذلك الانتماء لدين قد يُنظر إليه على أنه يظهر خصائص من هذا القبيل (مثل الأفراد الهندوس واليهود والمسلمين والسيخ))؛ ويحظر التمييز على أساس الجنس بموجب الباب التاسع من تعديلات التعليم لعام 1972؛ ويحظر التمييز على أساس الإعاقة بموجب المادة 504 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973؛ ويحظر التمييز على أساس السن بموجب قانون التمييز على أساس السن لعام 1975. يضطلع مكتب الحقوق المدنية (OCR) أيضًا بالمسؤوليات بموجب الباب الثاني من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة لعام 1990، والذي يحظر التمييز بسبب الإعاقة من جانب الكيانات العامة، سواء كانت تتلقى مساعدة مالية فيدرالية أم لا.

- هل يوجد بالمدرسة تقويم يوضح تواريخ مهمة يجب أن أعرفها (مثل مواعيد بدء ونهاية العام الدراسي، ومؤتمرات الآباء والمعلمين، وأيام العودة إلى المدرسة)؟
- كيف يمكنني طلب مترجم فوري في المناسبات المدرسية؟ إذا كنت مشغولاً في يوم الحدث، فهل يمكن لفرد آخر من الأسرة أن يحضر؟ كيف أخبر المدرسة أن شخصاً آخر سيأتي بدلاً مني؟
- كيف يمكنني الانخراط في المدرسة؟ هل يمكنني التطوع في المدرسة؟ هل توجد أي مجموعات أو برامج لأسر متعلمي الإنجليزية؟ هل توجد مجموعات أو برامج لأسر المهاجرين؟

التوقعات

- كيف يمكنني معرفة ما يتعلمه طفلي في المدرسة؟ كيف تساعد المدرسة طفلي في تعلم اللغة الإنجليزية؟ ما هي أهداف التعلم في صفوف طفلي؟ ما هي أهداف تعلم اللغة الإنجليزية؟ من يستطيع أن يعطينا تلك المعلومات؟
- ما هي القواعد المتعلقة بعدد المرات التي يمكن أن يتغيب فيها طفلي عن المدرسة؟
- ما الذي أحتاج لمعرفته حول قواعد الصف والترقية (الذهاب إلى الصف التالي) في هذه المدرسة؟ هل سأحصل على بطاقة تقرير لطفلي؟ إذا لم يكن الأمر كذلك، فهل هناك نظام عبر الإنترنت تستخدمه المدرسة لمشاركة الدرجات (مثل نظام معلومات الطالب)؟ كيف أتعلم استخدام هذا النظام؟ كيف سيتم تصنيف طفلي في مجالات المحتوى مثل الرياضيات أثناء تعلم اللغة الإنجليزية؟
- هل هناك قواعد للواجبات المدرسية على مستوى المدرسة بأكملها، أم أن الواجبات المدرسية متروكة لمعلم (معلمي) طفلي؟ كيف سأعرف ما إذا كان طفلي لديه واجبات مدرسية ومدى أدائه الجيد؟
- ما هي الأنشطة الأخرى التي يجب على طفلي القيام بها إلى جانب الواجبات المدرسية لمساعدته على التعلم (تدريبات الرياضيات، والقراءة، وتعلم الحقائق، وزيارة المتاحف، والألعاب الاستراتيجية، وما إلى ذلك)؟ ماذا يمكننا أن نفعل للمساعدة في تعلمه؟
- من يمكنه مساعدتنا في التخطيط للمدرسة الثانوية؟ كيف نحصل على النصيحة والمشورة حول خيارنا للصفوف المدرسية؟ من يمكنه التحدث معي عن أهداف طفلي وتحديد الأهداف لدوراته الدراسية؟ هل يوجد مترجم يمكنه المساعدة في هذا الاجتماع؟ ما هي الفصول المطلوبة (اللازمة) للتخرج؟ كيف يمكنني أن أعرف أن طفلي يأخذ الدروس التي يحتاجها للذهاب إلى الكلية؟
- كيف يتم استخدام النصوص من البلدان الأخرى لتحديد مستوى الصف الدراسي وتنسيب الدورة الدراسية؟
- كيف تساعد الطلاب على تحديد أهداف الكلية والأهداف المهنية؟ كيف تشرك الأسر في هذه المناقشات؟

الاختبارات وتقارير التقدم والدعم

- كيف سأعرف ما إذا كان طفلي يعمل بشكل جيد في الدورات اللازمة للترقية (الذهاب إلى الصف التالي) أو التخرج؟ إذا كانت لدي أسئلة حول تقدم طفلي، فمن يمكنني التحدث معه؟
- ما هي الخدمات التي تقدمها المدرسة لمساعدة طفلي على تعلم اللغة الإنجليزية؟ كيف يمكنني مساعدة طفلي في تعلم اللغة الإنجليزية إذا كنت لا أتحدث الإنجليزية جيداً؟
- كم مرة ترسل المدرسة تقارير التقدم إلى المنزل؟
- ما الذي أحتاج إلى معرفته عن اختبارات الولاية؟ ما الاختبارات التي سيتعين على طفلي إجراؤها ومتى يتم إجراء هذه الاختبارات؟ ما أنواع الدعم/التسهيلات التي يمكن لطفلي الحصول عليها عند إجراء الاختبارات (على سبيل المثال، هل يقدمون وقتاً طويلاً أو قاموساً ثنائي اللغة)؟ إذا كان لدى طفلي برنامج تعليمي فردي (IEP) أو يتلقى خدمات القسم 504، كيف يمكنني معرفة أن الدعم المطلوب يتم تقديمه لطفلي؟
- هل يتم إجراء أي اختبارات بلغتنا الأم؟ كيف يمكنني مساعدة طفلي على الاستعداد لاختبارات الولاية؟ كيف سأعرف نتائج هذه الاختبارات؟ هل ستقدم النتائج بلغة أفهمها؟ هل يتم إجراء اختبارات الولاية على الكمبيوتر أم بالورق والقلم الرصاص؟ كيف يتم استخدام نتائج الاختبار؟
- كيف يمكنني الحصول على مساعدة لطفلي في فصوله الدراسية؟ هل تقدم المدرسة دروساً خصوصية مجانية أو منخفضة التكلفة لطفلي؟ إذا كان الجواب نعم، كيف أحصل على هذه الدروس الخصوصية لطفلي؟
- كيف يمكن لطفلي الحصول على المساعدة في واجباته المدرسية؟ هل توجد مواقع إلكترونية أو خطوط هاتفية ساخنة يمكن أن تساعدنا؟
- إذا رسب طفلي في الفصل، فماذا يمكنه أن يفعل؟
- كيف أعرف ما إذا كان طفلي في طريقه للتخرج؟ ما هي الفصول الدراسية المطلوبة للتخرج بشهادة الثانوية العادية؟
- إذا لم يكن طفلي قادراً على تلبية متطلبات التخرج بشهادة الثانوية العادية، فهل يمكن لطفلي التخرج بشهادة ثانوية بديلة (مختلفة) أو شهادة أو أي اعتماد آخر؟ إذا كان الجواب نعم، فهل تقدم المدرسة أو المنطقة التعليمية شهادة ثانوية بديلة أو شهادة أو أي اعتماد آخر؟ ماذا يجب أن يفعل طفلي للحصول عليها؟

- كيف يمكنني أن أعرف أن طفلي يأخذ الدروس التي يحتاجها للذهاب إلى الكلية أو الجامعة؟ من يمكنه مساعدتنا في التخطيط للكلية والتقديم والمساعدات المالية للكلية؟ إذا كان طفلي غير موثق، فهل يمكنه الحصول على مساعدة في التخطيط الجامعي والمساعدات المالية؟
- هل يمكن لطفلي التسجيل في دورات الالتحاق المزدوج لتجميع درجات للكلية أو الجامعة؟
- يريد طفلي الالتحاق بدورات التعليم المهني والتقني (CTE). مع من يجب أن أتحدث أنا وطفلي عن هذا؟

نصائح للأسر

- مساعدتك مهمة لنجاح طفلك في المدرسة. لديك توقعات عالية؛ اسأل طفلك عن المدرسة؛ راجع واجبات طفلك المدرسية وتقدمه المدرسي؛ تحدث عن الأهداف الأكاديمية والمهنية مع طفلك والمدرسة؛ تحدث إلى المدرسة حول الدورات التي يجب أن يأخذها طفلك لتحقيق تلك الأهداف.
- يمكنك أيضًا تشجيع حب التعلم من خلال لغتك المحلية. اقرأ مع طفلك بلغتك الأم. تدرّب على سرد القصص لتطوير مهارات اللغة والتفكير النقدي.
- يوجد لدى الإدارات التعليمية بالولاية والمواقع الإلكترونية للمناطق التعليمية معلومات عن اختبارات الولاية. قد يكون للمدارس "منسق تقييم". سيتحدث هذا الموظف عن اختبارات الولاية مع الآباء.
- اعتمادًا على قواعد الولاية، قد ترسل المدرسة نتائج الاختبار إلى الآباء. وقد يطلب الآباء من المعلم أو المستشار شرح نتائج الاختبار وما تعنيه النتائج بالنسبة لأطفالهم. اطلب مترجمًا، إذا لزم الأمر. في بعض المناطق أو المدارس، يمكن لموظفي المدرسة إعطاء نتائج الاختبار بلغتك الأم.
- غالبًا ما تكون التقويمات المدرسية متاحة بمكتب المدرسة. غالبًا ما يتم نشر التقويمات على موقع المدرسة. يمكنك أن تطلب من مدرستك ترجمة التقويمات إلى لغتك الأم.
- الحضور إلى المدرسة مهم لطفلك. غالبًا ما يؤدي ضعف الحضور إلى انخفاض الدرجات وبطء التقدم.
- العديد من المدارس لديها بوابة إلكترونية للآباء. قد تحتوي بوابات الآباء على معلومات عن قواعد المدرسة وأهداف الفصل الدراسي والواجبات وتقديم الطالب.
- تساعد المدارس الطلاب على تعويض فصول الرسوب. اسأل عن الدورات الدراسية الصيفية والفصول الدراسية عبر الإنترنت وبرنامج تعويض الوحدات.
- يجب أن تكون المواقع الإلكترونية التابعة لوزارة التعليم بالولاية والمواقع الإلكترونية للمدارس ومستشاري التوجيه قادرين على تزويدك بمعلومات عن متطلبات التخرج في ولايتك.

المصادر

المدرسة الابتدائية

https://www.nclld.org/wp-content/uploads/2019/12/ESSA_Understood_Final_Monday_030617.pdf. المركز الوطني لصعوبات التعلم. *ESSA Advocacy Toolkit*

عقلية النمو: يمكن للآباء الوصول إلى موقع Mindset Kit للتعرف على عقلية النمو وسبب أهميتها للأطفال. ويقدم الموقع أمثلة على الطرق التي قد يدعم بها الآباء أطفالهم في اكتساب عقلية النمو.

<https://www.mindsetkit.org/mentalidad-de-crecimiento-padres>. يتوفر هذا المصدر باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

تعد أوراق نصائح التعلم المبكر في إلينوي مصادر سهلة القراءة، وتحتوي على صفحة واحدة حول مجموعة متنوعة من الموضوعات. وقد تكون هذه المواضيع ذات أهمية للآباء ومعلمي الأطفال الصغار. جميع أوراق النصائح متوفرة باللغات الإنجليزية، والإسبانية، والبولندية. أوراق النصائح المختارة متوفرة باللغات الكورية، والصينية، والعربية، والفرنسية.

<https://illinoisearlylearning.org/resources/tipsheets>

يقدم مركز مينيسوتا للدراسات الإنسانية نصائح للقراءة لأسر الأطفال الصغار، وهي متوفرة باللغات الإنجليزية، والإسبانية، والعربية، والفرنسية، والفيتنامية، والأمهرية، والبوسنية، والبورمية، والصينية، والفارسية، والأخضر همونغ، والأبيض همونغ، واليابانية، والهندية، واللاوية، والميندية، والنوير، الأورومو والرومانية والروسية والصومالية والتبتية والأردية والتغرينية.

<http://humanitieslearning.org/resource/index.cfm?act=1&TagID=0&CatID=0&SearchText=tips%20for%20reading%20with%20children&SortBy=1&mediatype=0&lurl>

تضم رابطة الآباء والمعلمين الوطنية (PTA) ملايين الأسر والطلاب والمعلمين والإداريين وقادة الأعمال والمجتمع المكرسين للنجاح التعليمي للأطفال وتعزيز مشاركة الأسرة في المدارس. يحتوي موقعها على الويب على مصادر لدعم الاستعداد الجامعي والوظيفي لطفلك.

<https://www.pta.org/home/family-resources>. يتوفر هذا المصدر باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

المعلمين وأسر المتعلمين ثنائي اللغة (DLL): شركاء من البداية. تحتوي صفحة الويب هذه على معلومات للأسر والمعلمين حول كيفية مساعدة الطلاب بلغات مزدوجة. <https://illinoisearlylearning.org/blogs/dll/partners>. يتوفر هذا المصدر باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

يحتوي Telemundo على نصائح تعليمية وفيديوهات للأسر والطلاب الناطقين باللغة الإسبانية. <https://www.telemundo.com/el-poder-en-ti/tu-educacion>. يتوفر هذا المصدر باللغة الإسبانية.

المدرسة المتوسطة/ الثانوية

يوفر موقع مؤسسة EducationQuest Foundation مصادر مجانية للتخطيط للكلية باللغتين الإنجليزية والإسبانية.
<https://www.educationquest.org/resources/spanish-resources>. يتوفر هذا المصدر باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

يحتوي موقع صندوق المنح الدراسية من أصل إسباني على مصادر مفيدة، من كيفية التحضير للكلية، إلى نصائح إجراء المقابلات، ومعلومات المنح الدراسية. <https://www.hsf.net/preparing-for-college>. يتوفر هذا المصدر باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

توفر جامعة شيكاغو ورقة معلومات آباء الطلاب المنتهين بالمدرسة الثانوية. تشرح الورقة ما هو مهم لنجاح الطالب في المدرسة الثانوية وما بعدها. <https://consortium.uchicago.edu/sites/default/files/2018-10/5124whatmatters-parentspanish.pdf>. يتوفر هذا المصدر باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

مرحلة ما بعد التعليم الثانوي

المعونة الفيدرالية للطلاب هي مكتب تابع لوزارة التعليم الأمريكية يوفر معلومات عن التقدم للحصول على مساعدة مالية للطلاب الذين يخطون للالتحاق بالمدارس والكلية والجامعات المهنية. يقدم الموقع مصادر وإرشادات للطلاب في الأسر لتقديم الطلبات واستلامها وسداد قروض الكلية. <https://studentaid.gov>. يتوفر هذا المصدر باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

تقدم الرابطة الوطنية لمسؤولي المساعدات المالية للطلاب "ورقة نصائح للطلاب غير المسجلين". يجب على أسئلة حول الدفع مقابل التعليم ما بعد الثانوي (على سبيل المثال، الشهادات المهنية، الكلية المجتمعية، الجامعة، مدرسة الدراسات العليا).

https://www.nasfaa.org/uploads/documents/Tip_Sheet_for_Undocumented_Students_2017.pdf

وزارة التعليم الأمريكية، مكتب الحقوق المدنية (OCR). (2015). رسالة الزميل العزيز: متعلمي اللغة الإنجليزية والآباء ذوي الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية. مأخوذ من

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-el-201501.pdf>. تُذكر رسالة الزميل العزيز الولايات والمناطق التعليمية والمدارس بالتزاماتها بموجب القانون الفيدرالي لضمان حصول متعلمي اللغة الإنجليزية على فرص متساوية في الوصول إلى تعليم عالي الجودة وفرصة لتحقيق إمكاناتهم الأكاديمية الكاملة. يمكن العثور على مزيد من المعلومات عن مكتب الحقوق المدنية (OCR)، بما في ذلك كيفية تقديم شكوى، على <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/index.html>. يتوفر هذا المصدر بعدة لغات، بما في ذلك الإسبانية، والكورية، والعربية، والصينية، والفيتنامية.

التعريفات

يمكن تعريف المدرسة العامة المتخصصة (magnet school) في قانون ESEA، لأغراض برنامج مساعدة المدارس العامة المتخصصة الفيدرالية على أنها "مدرسة ابتدائية عامة أو مدرسة ثانوية حكومية أو مركز تعليم ابتدائي عام أو مركز تعليم ثانوي عام يقدم منهجًا خاصًا قادرًا على جذب أعداد كبيرة من الطلاب من خلفيات عرقية مختلفة". وقد تقدم المدارس العامة المتخصصة تعليمات خاصة في المحتوى الأكاديمي مثل العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات (STEM) أو لغات مختلفة. لا تفرض المدارس العامة المتخصصة رسومًا على الأسر، على الرغم من أنها قد يكون لديها عملية قبول منفصلة. ولذا، يجب أن تمثل المدارس العامة المتخصصة للقوانين المحلية والولاية والفيدرالية.

المدرسة النموذجية العامة (public charter school) هي مدرسة ممولة من القطاع العام وتحكمها عادةً مجموعة أو منظمة بموجب عقد تشريعي (أو ميثاق) مع الولاية أو المنطقة أو أي كيان آخر. وهي توفر برنامجًا للتعليم الابتدائي أو الثانوي أو كليهما. والمدارس النموذجية العامة لا تتضمن بعض القواعد واللوائح الحكومية أو المحلية، لكنها تحتاج إلى تلبية معايير المساءلة المحددة في موثيقها. تخضع المدرسة النموذجية للمراجعة بشكل دوري من قبل الجهة التي منحتها ويمكن استبعاده إذا لم يتم اتباع الإرشادات الخاصة بالمنهج والوزارة أو إذا لم يتم استيفاء معايير المساءلة.⁷ تختلف المدارس النموذجية العامة وفقًا لقوانين المدارس النموذجية للولاية، لذا قد تختلف خصائص مثل المنهج الذي تستخدمه أو البرامج التي تقدمها من ولاية إلى أخرى. ومع ذلك، هناك بعض الخصائص المشتركة للمدارس المستقلة. من بينها، تختار الأسر التقدم بطلب لإحاق الطفل بمدرسة نموذجية والحضور المجاني. تختلف المدارس النموذجية العامة أيضًا عن المدارس العامة التقليدية لأنها تستطيع استخدام ممارسات تعليمية مبتكرة. وقد تقدم المدارس النموذجية فصولًا دراسية شخصية و عبر الإنترنت ومختلطة. يجب أن تمثل المدرسة النموذجية التي تتلقى أموالًا فيدرالية لجميع المتطلبات الفيدرالية المعمول بها. يدير مكتب التعليم الابتدائي والثانوي التابع لوزارة التعليم الأمريكية برنامج توسيع الفرص من خلال المدارس النموذجية عالية الجودة (CSP)، والذي يوفر الأموال لدعم إنشاء مدارس نموذجية جديدة وتكرار إنشاء وتوسيع المدارس النموذجية الحالية عالية الجودة. ويجب أن تستوفي المدرسة النموذجية التي تتلقى أموال من برنامج CSP تعريف المدرسة النموذجية في القسم 4310 (2) من قانون التعليم الابتدائي والثانوي (ESEA) لعام 1965، بصيغته المعدلة بموجب قانون نجاح كل طالب (ESSA). انظر <https://oese.ed.gov/offices/office-of-discretionary-grants-support-services/charter-school-programs> لمزيد من المعلومات.

يحتوي هذا المستند على أمثلة ومواد مرجعية تم إيرادها لغرض التسهيل على المستخدم. وتضمن أي مادة ليس الهدف منه أن يعكس أهميتها، كما أن الهدف منه ليس دعم أي آراء أو أوجه نظر تم التعبير عنها أو أي منتجات أو خدمات مقدّمة. وقد تحتوي هذه المواد على آراء وتوصيات العديد من الخبراء المتخصصين بالإضافة إلى روابط النص التشعبي، وعناوين الاتصال، والمواقع الإلكترونية للمعلومات التي تم إنشاؤها وإدارتها من قبل المنظمات العامة والخاصة الأخرى. الآراء الواردة في أي من هذه المواد لا تعكس بالضرورة مواقف أو سياسات تنفيذها وزارة التعليم الأمريكية. كما أن وزارة التعليم الأمريكية لا تضمن دقة أو ملائمة أو حسن توقيت أو اكتمال أي من المعلومات الخارجية الواردة من هذه المواد ولا تملك أي سيطرة عليها. وأي ذكر يرد لبرامج أو منتجات معينة في هذه الأمثلة الغرض منه مساعدة القارئ على فهم المضمون فهمًا أفضل وليس بالضرورة إقرارًا واعتمادًا له.